▲曹勝承接建造廣告

啓者弟向來承接建造樓宇裝修電火水龍祳花紙油漆修整舊屋遷移樓屋各項工程及買賣樓業經紀代理討收債務衙門大小案件保險火燭人壽燕梳揭生銀兩均能辦理妥當建造樓宇材料工程算度得宜較別人承造磚樓每百約價廉三十五元木樓約價廉二十五元工精料實特別鞏固弟經驗多年差堪自信如蒙惠顧或駕臨面議或由講線相邀格外歡迎妥辦希惟留意　拜告知僑胞如於一千九百一十五年以前在丕時火局按電火鏢擲底銀因遺失該紙未收回此底銀請來弟處報及弟可代勞能向該局索回擲底之欵不取！值

黃毛衍承接木工建工包料

片打街西十二號門牌　講線（詩蔑）弍七九零

生隆棧參茸玉桂藥材

秘製經驗膏丹丸散

壯陽煖腎遂少丸每盒銑
毓鹿滋陰丸每盒銑
補腎壯陽酒每樽伉
鞭蛤蚧大補藥水每樽伉
夜夢遺精補腎丸每盒兌
無夢滑精種子丸每盒伉
專治久年虛濁丸每盒兌
小腸氣痛斷根丸每樽伉
心腹痛無價金丹每樽兌
飽脹心胃痛藥水每樽兌
化痰順氣止咳丸每樽伉
久咳傷症鋼鐵丸每盒銑
驅跌打遠魂丸每個銑
跌打吊瘀止痛膏每張伉
各項丸散未能備錄

驚扶元搜毒藥酒每罈兌
神効白濁藥水每樽伉
外射白濁止痛水每樽伉
五淋白濁止痛丸每樽伉
花柳痳疔瀉毒丸每樽紌
花柳痳疔骨痛丸每樽銑
撞紅月娑毒妙丸每樽伉
皮膚濕毒止癢水每樽伉
辣解內臟濕毒丸每兩紌
婦科合歡種子丸每盒兌
婦科壯元續嗣丸每樽銑
始創婦科阻孕丸每盒伉
刀傷止痛生肌水每樽伉
壯陽久戰遂少丸每樽伉
欲知其詳函索目錄

馳名參茸三鞭補腎丸

保證書

此丸壯陽健腎補腦添精專治思勞色慾諸虛百損以致五勞七傷形神俱困等症方用參茸三鞭魚膠鹿羓等配製而成其功用滋腎水養心血補腦髓壯筋骨扶元陽潤肌膚爲補腎獨步之品其功效神奇出人意外請看下列證書便知其概矣

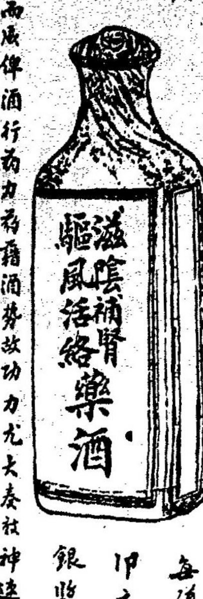
價目　大盒五元　小盒弍元伍　郵費自備

[illegible]

KWONG LEE YUEN
35 CATARACT AVE – NIAGARA FALLS

祈蛇三鞭蛤蚧藥酒

無風亦可飲


滋陰補腎驅風活絡藥酒

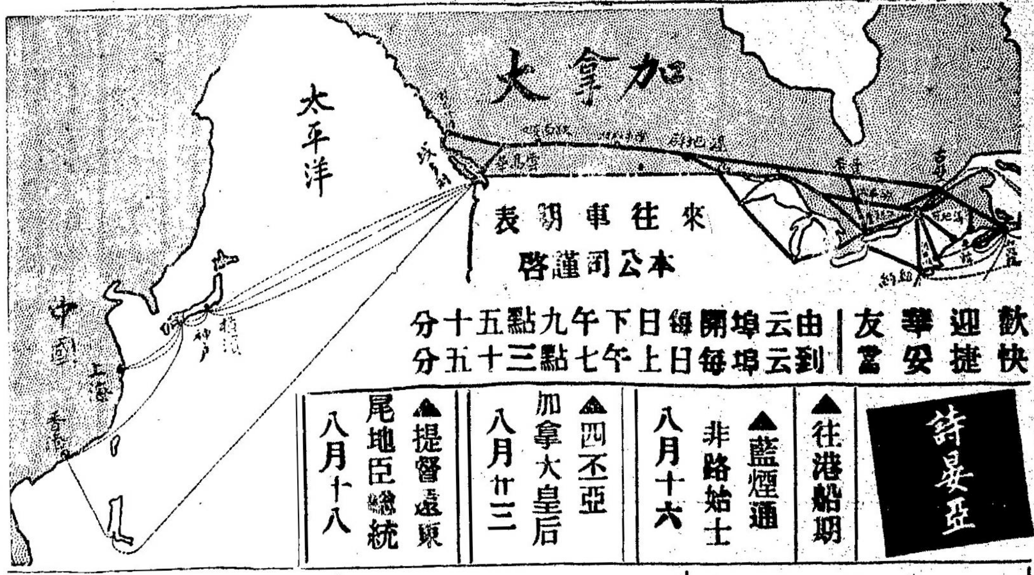
每樽　卯左　銀兌

此藥酒滋陰補腎驅風活絡大能補腦髓壯筋骨治一切陰虛伏濕腰痠骨痛不耐勞苦以及腎氣衰憊精血虧損下部痿軟酸痛癱瘓不能履步者之聖藥也此酒配製得宜馳名既久今特選頭等藥料醇味美酒秘製而成俾酒行藥力藥藉酒勢故功力尤大奏效神速凡業衣館板俗車路園口等苦工朝晚每服一杯則身體壯健異常永無苦傷之患

總發行所雲高埠　生隆棧主人監製

▲趙邦立內外方脉醫寓

▲有唐山各種瓜菜米發售
電話（詩蔑）Phone Sey. 6721
Sang Lung Jan, 23 Pender St. W. Vancouver, B.C.



來往車期表
本公司謹啓

歡迎華友　快捷妥當

由云埠開每日下午九點十五分
到云埠每日上午七點三十五分

詩晏亞

▲往港船期
▲藍煙通　非路姑士　八月十六
▲四丕亞　加拿大皇后　八月廿三
▲提督遠東　尾地臣總統　八月十八

均安棧馬駿
QUON ON JAN CO.
137 Pender St. E.
Vancouver, B. C.
華人代理處

永隆號李千盛
WING LUNG CO.
38 Lagauchetiere St. W.
Montreal, Que.

廣安民麥錫舟
Kwong On Man Co.
45 Elizebeath St.
Toronto Ont.

拾足金葉　請照住址

葉曉初 麗生號	LAI SANG CO. 432 Carrall Street Phone Sey. 3479 Vancouver, B. C.
鄧湛隆 美盛號	MEE SHANG 5 Pender Street East Phone Sey. 2162 Vancouver, B. C.
聯盛公司	LIN SHANG CO. No.1 Pender Street East Phone Sey. 4295 Vancouver B. C.
利怡新公司機明	SUN KEE MING CO. 433 Columbia Ave. Phone Sey. 4048 Vancouver B. C.

溫哥吧　賓來旅館

LOYAL HOTEL
258 PENDER STREET EAST
VANCOUVER, B. C.

本旅館之適合衛生佈置得宜久爲曾寄寓者所稱讚今特備自由車在車站及碼頭迎接無論早晚船車到埠有本旅館之車在此敬候來往諸君希爲留意是所厚望

雲埠片打街門牌二百五十八號
▲電話▼（矢慶）29260
司理人　李錦　李樂　同啓

▲買跌打藥　金耳環請來

請來每磅沽銀二元五毛

啓者弟處有正西種茵陳跌打發售每磅沽銀一元五毛如買大帮者作發行價批額外相宜郵寄費客自理光顧者照下列住址附來從速寄上

馬仟修啓
Sam Hop
P. O. Box 218
Rossland B. C.

▲盧杰三知醫

啓者弟素操醫業懸壺雲市多年著手回春久爲僑胞賞識茲由祖國復回重行懸壺濟世恐僑胞未及週知故特登報佈告俾求醫者知醫寓之所在焉

▲館設雲埠片打街東門牌壹一零半三樓三十四號

英昌隆

啓者本店開辦多稱數十年于茲專辦唐山油糖酒米京果海味什貨俱備凡有貨色俱選各上好貨物坑上各埠諸君光顧取貨從接濟香港寄信銀兩快捷異常代理郵船客位料理關到久蒙梓里嘉許本號生意日見起色更爲改良諸君留心光顧格外歡迎

Ying Chung Lung & Co.
549 Cormorant Street
P.O.B.1516 Victoria B. C.

域多利英昌隆
司事人李逖啓

廣濟堂廣告

本堂創在云哥華埠廣東街門牌四號專辦祖國正地道上等藥材正式參茸玉桂各家正字號膏丹丸散特聘有名醫師精心泡製熟藥兼製造膏丹丸散發客本堂志在馳名如蒙光顧取價定必從廉無論遠近欲藥祈照下列西字付來定然從速付上以應藥到回春焉

▲注意本堂外科醫生林弼臣醫寓　置有製丸傷口承接製丸如蒙委托快捷妥當

▲講線（矢磨）三六弍七

林弼臣醫生廣告

啓者本醫生主心存濟世志在馳名醫治各症無不奏效久爲僑胞嘉許誠恐各埠未及週知故特廣告以便有患者知所問津焉本醫生擅醫跌打還魂刀傷炮碼續筋駁骨瘰癧喉症陰陽惡毒大瘡花柳魚口便毒橫弦芒菓疳疔痔漏（从疒）遠年爛腳湯火損傷紅白痢症瘋痰鶴濕外科各種奇難雜症加以良方泡製各種膏丹丸散發售利濟同胞各埠梓友如有欲藥求醫者請將病原註明照上列門牌西字買赤紙付來定必按症施藥從速付上醫治以應藥到回春焉

▲茲將自製各膏丹丸散價目列后（〇代每）

萬應拔毒生肌膏〇盒元半
炮傷去毒生肌膏〇盒三元
跌打駁骨止痛散〇盅五元
跌打散於藥水〇鐏一元二五
遠年爛腳生肌膏〇盒一元五
花柳搜毒牛王丸〇鐏三元
花柳鹹疳珠珀膏〇盒二元
橫弦芒菓內消散〇鐏弍元
花柳愈後無患丸〇鐏五元
湯火損傷藥膏〇盅銀二元
痛無定處止痛丸〇鐏五元
萬應瘡科散〇鐏銀二大元
小腸疝氣痛丸〇鐏銀二元
紅白痢症丸〇鐏銀一大元
花柳入骨除熱丸〇鐏五元
珠珀刀傷生肌膏〇盒元半
跌打吊瘀止痛散〇盅三元
打跌止血生肌散〇鐏弍元
花柳初起瀉毒丸〇鐏二元
日久虛濁固精丸〇鐏三元
花柳鹹疳珠珀散〇鐏二元
花柳止濁藥丸〇鐏銀三元
橫弦芒菓外敷散〇鐏二元
痛無定處止痛散〇盅五元
參茸三鞭補腎丸〇鐏五元
瘰癧內消丸〇鐏銀五大元
喉症化痰散〇鐏銀二大元
除濕止癢膏〇盒銀一大元
祈蛇去風除濕丸〇鐏三元

丸散太多不能盡錄略舉數種而列之倘各梓里有症未便來就醫者即將本人病症如何或買丸散列明信內同匯帋一齊付來交本醫收立行按症配藥從速付上以應藥到回春如有信件祈照上列西字付來交林弼臣無悞郵費買者自理

舖在英屬云哥化埠廣濟堂發行
Kwong Chai Tong Co. 4 Canton St. Vancouver, B.C.

總發行所英屬云高化埠廣濟堂

羅生埠曹統新支店廣告

敬者本軒自中華民國四年分枝舊金山大埠至今已越七年荷蒙僑胞信用遐邇知名今值暑假遊歷駐足羅生巨利埠見其埠形廣闊居民百萬天時水土尤佳特設總支店在此埠郵政局右便添步街夾非把街角門牌九百號診治中西男女老少內外全科兼理跌打炮火刀傷續筋駁骨花柳白濁疳疔魚口便毒橫痃楊果瀝痃流注鵝喉瘰癧爛腳等症並自辦各項膏丹丸散發售倘蒙諸尊賜顧或取丸散或委辦症發藥祈寫明病源照下列英文地址列明寄來定當如命將藥付上此啟

存心軒主人曹統新敬告

CHUN SOM HIN　C. T. SUN & SON
900 WEST TEMPLE STREET　LOS ANGELES, CALIF. U. S. A.

注意

本軒現又由廣東老鋪辦到大帮膏丹丸散藥水藥油等發客並招商代理利權特別如意函議另有目錄救急方書贈送

◎所幸堅心不換醫

曹統新先生縛骨之良側名久矣試問有何法改吾志而轉別醫乎緣小兒阿全乘駛腳踏車由華盛頓街上士德頓街晏遇自由車從上橫駕衝來將腳踏車砍碎吾兒倒仆街上魄散魂飛儼如失氣昇赴急濟醫院經驗足部近腳眼斷一概上下五寸斷一概破皮肉凸出骨流血如注浸透棉花扎帶衣被頭部額門穿四幅右肩腫黑手脖幌傷覩此情形聞者心驚見者流淚無怪報館登錄謂吾兒傷勢過重縱然不死亦成廢疾爲父母之心益加痛切命長男將傷者車回家中請曹先生星夜起身來理趁其血未止搽正斷骨用雞蛋縛僅醫二日被其承受自由車之燕梳館帶同西醫而來與曹先生駁論督令將傷者車入醫院電影照醫否則燕梳館不負賠償醫費之責弟合家答聲醫費事小人命事大決不入醫院調治一實用曹先生醫理愈爲度致醫費一層有衛官分判伊則悻悻而去連請曹先生醫理月餘已能步履如常合家轉愁爲喜更幸駛自由車無意撞傷吾兒之西人帮助同往燕梳館收回醫費一百九十三元除探藥之外其餘刊登報端以謝先生救命大德焉

寓金山大埠馬房巷十三號增邑黃志恭頌

◎偶幸先生馳來救命

啓者弟染一症頭面手足全身暴腫起粒出水痒痛不堪搔之更甚不知者必視作與生瘋一樣無異靜坐房中不敢出街已越幾星期偶聞曹統新先生由大埠入來此處圖創支店乘理西人特委友人聘他到診指出此是浸淫毒由餘毒雜入血份伏患已久茲乘內熱循脾脈發越於四肢故暴腫痒痛出水僅投藥一劑此夕過身自然計醫一禮拜幸得暴腫全消痒痛盡止應手而效可見先生擅理奇難雜症名不虛傳特誌片言以銘感佩

寓羅省 316½ Marchessault St., Los Angeles, Calif.　三水鄺錦泉鞠躬

◎早知先生何勞痛苦

曹統新先生惠鑒啓者弟患遠年頑症經歷中西醫理徒負光陰耗費錢財日臥床中手足痺痛寸步難移惟有長嘆命生不辰遭此疾厄而已偶閱報章忽覩先生大名遠播特將病情繕函求治幸先生洞窺此症病名爲痺患來諸藥照法服之不過幾禮拜竟奏全功步履如舊工作依然方知先生神醫國手與盧扁并駕齊驅有何多讚茲奉上赤紙伸銀廿五元除找數尾之外其餘廿零元勞將此信登諸報端表揚大德並介紹同病者知所從適焉

旅美 Jim Lee, 573 North St., Pittsfield, Mass.　台山人李進頓首

◎勦毒靈丹如神且速

曹統新先生鑒啓者弟染此場惡毒實在驚駭初由頭面起印點其色紫紅黑暗痕痒入心不三日面目浮腫越連越濶遍及全身狀如瘋疾急尋醫藥服盡覺不能稍止又行請醫血化極亦不知其由來是夜自思無從解救搜閱報章知先生有雄軍勦毒丹遂將病情函述並購此丹奈路程太遠望藥心焦日換數醫其症益劇候十五日方得接閱辨症信知因毒入血與濕相煽浸淫皮外仍候三日始得靈丹依單服食初覺全身不適次行大解越片時寢稍止腫略消連服七日紅點盡謝皮色復原回想此症之猛惡得此丹之速效轉可駭爲可喜特登報端介紹同病者知仙藥之所在焉

旅加拿大 Queen Bess Cafe, P.O. Box 303, Prince Albert, Sask., Can.　賀半上言

◎跌打必宜淸瘀血

曹統新大國手雅鑒敬啓者弟因乘自由車往別埠偶遇全車反覆跌傷腰部下穴此時痛苦難堪即延醫調治數次自作痊愈不料其瘀血未淸留爲後患近日天時變動痛苦又來當此之時急欲求醫乃將病源列寫求治蒙先生惠來諸藥照法而用不及十日竟將後患消除正所謂藥到回春名不虛傳弟沾恩不淺感德無涯特鳴於報俾患者知國手之所在焉

寓金山篤市匿東昌號 Tong Chong Co., 725 Saviers Rd. Oxnard, Calif.　余毓根上言